

Online: Fachliste mit 300 Technikübersetzern neu erschienen

**Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer veröffentlicht
kostenloses Verzeichnis mit Fachübersetzern für 30 Sprachen, die
auf Technik und technische Dokumentation spezialisiert sind.**

Pressekontakt:
Birgit Golms M.A.
PR-Beraterin (DAPR)

Tel.: 030 88627644
Fax: 030 88627645

mail@golms-
communications.com

(Berlin, 19. Februar 2013) Der Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer e.V. (BDÜ) hat jetzt die „Fachliste Technische Dokumentation 2013/2014“ auf seiner Website veröffentlicht: Das kostenlose Verzeichnis enthält die Kontaktdaten von mehr als 300 Technikübersetzern für 30 Sprachen. Jeder Eintrag gibt detaillierte Informationen zu Sprachrichtungen, Muttersprache und Fachgebieten des jeweiligen Übersetzers. Insgesamt sind Sprachexperten für mehr als 130 Fachgebiete aufgeführt – zum Beispiel für Anlagenbau, Elektronik, IT oder auch Umwelttechnik. Neu ins Verzeichnis aufgenommen sind Informationen zu den Translation-Memory-Systemen, die der Übersetzer nutzt. Damit sichern Profis die Konsistenz von Übersetzungen umfangreicher Texte wie Bedienungsanleitungen oder Handbücher. Die Fachliste steht unter www.bdue.de, „Aktuelles/Aktuelle Publikationen“ zum kostenfreien Herunterladen bereit. Alternativ können Interessierte die Liste in Form einer Broschüre gratis per E-Mail anfordern: service@bdue.de.

Die „Fachliste Technische Dokumentation“ erschien erstmals 2011 und wurde mit der Ausgabe für 2013/2014 aktualisiert. Grundgedanke war es, mit der Fachliste insbesondere Ingenieuren, technischen Redakteuren sowie Fach- und Führungskräften im technischen Bereich die Suche nach qualifizierten Übersetzern zu erleichtern. In der Fachliste sind ausschließlich Mitglieder des Bundesverbandes der Dolmetscher und Übersetzer aufgeführt. Sie mussten vor Aufnahme in den Verband ihre fachliche Qualifikation für den Beruf nachweisen. Die Einträge in der Fachliste sind nach Postleitzahlen geordnet, so dass sich schnell nach einem Übersetzer in der Nähe recherchieren lässt. Herausgeber der „Fachliste Technische Dokumentation“ ist die BDÜ Weiterbildungs- und Fachverlagsgesellschaft mbH, ein Tochterunternehmen des BDÜ.

Neben der „Fachliste Technische Dokumentation“ gibt es noch die „Fachliste Medizin, Pharmazie und Medizintechnik“ sowie die „Fachliste Wirtschaft und Finanzen“. Alle BDÜ-Fachlisten sind kostenfrei unter www.bdue.de abrufbar.

Bildhinweis: Das gestaltete Cover der Fachliste steht unter www.bdue.de/presse zum Herunterladen bereit. Abdruck honorarfrei.

Über den Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer e.V.:

Der Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer e.V. (BDÜ) ist mit über 7.000 Mitgliedern der größte deutsche Berufsverband der Branche. Er repräsentiert 75 Prozent aller organisierten Dolmetscher und Übersetzer in Deutschland und vertritt seit 1955 deren Interessen. Eine BDÜ-Mitgliedschaft steht für Qualität, denn alle Mitglieder mussten vor Aufnahme in den Verband ihre fachliche Qualifikation für den Beruf nachweisen. Die Mitgliederdatenbank des BDÜ im Internet hilft bei der Suche nach Dolmetschern und Übersetzern für mehr als 80 Sprachen (www.bdue.de).

Über die BDÜ Weiterbildungs- und Fachverlagsgesellschaft mbH:

Die BDÜ Weiterbildungs- und Fachverlagsgesellschaft mbH ist ein Unternehmen des Bundesverbandes der Dolmetscher und Übersetzer e.V. (BDÜ). Die BDÜ-Tochter verlegt branchenspezifische Publikationen und organisiert Seminare sowie Fachtagungen für Dolmetscher und Übersetzer. Auch werbeunterstützende Maßnahmen für Mitglieder des BDÜ zählen zu den Leistungen des Unternehmens. So gibt sie zum Beispiel die jährlich neu erscheinende „Exotenliste“ des Verbandes heraus. Die „Exotenliste“ ist ein Verzeichnis mit den Kontaktdaten von Übersetzern und Dolmetschern für in Deutschland wenig verbreitete Sprachen. Die Exotenliste ist auf der Website des BDÜ unter www.bdue.de im Bereich „Aktuelles/Aktuelle Publikationen“ zu finden. Nähere Informationen zum Tochterunternehmen des BDÜ gibt es unter www.bdue-fachverlag.de.

Unternehmenskontakt:

BDÜ Weiterbildungs- und
Fachverlagsgesellschaft mbH
Wolfram Baur, Geschäftsführer
Uhlandstraße 4-5
10623 Berlin
Tel.: (030) 88 71 28 30
Fax: (030) 88 71 28 40
E-Mail: service@bdue.de
Internet: www.bdue.de,
www.bdue-fachverlag.de

Pressekontakt:

golms communications
Birgit Golms M.A.
PR-Beraterin (DAPR)
Windscheidstraße 24
10627 Berlin
Tel.: (030) 88 62 76 44
Fax: (030) 88 62 76 45
E-Mail: mail@golms-communications.com
Internet: www.golms-communications.com